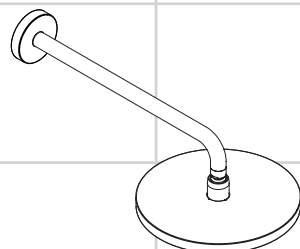
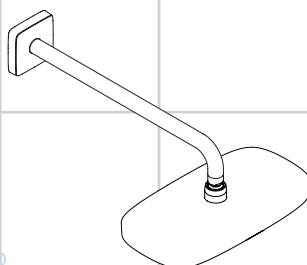


|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebruiksaanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу    | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>15</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>16</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>17</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>19</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>20</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>21</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>22</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>23</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>24</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>25</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>26</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>27</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж      | <b>28</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>29</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>30</b> |



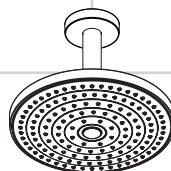
## Raindance Select

26466000 / 26466400  
27378000 / 27378400



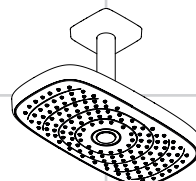
## Raindance Select

27385000 / 27385400



## Raindance Select

26467000 / 26467400  
27337000 / 27337400



## Raindance Select

27384000 / 27384400



**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

## Technische Daten

|                                                   |                    |
|---------------------------------------------------|--------------------|
| Betriebsdruck:                                    | max. 0,6 MPa       |
| Empfohlener Betriebsdruck<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Empfohlener Betriebsdruck<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Empfohlener Betriebsdruck<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                        |                    |
| Heißwassertemperatur:                             | max. 60 °C         |
| Thermische Desinfektion:                          | max. 70 °C / 4 min |

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolbeschreibung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 31)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Bedienung** (siehe Seite 39)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.



**Reinigung** (siehe Seite 42)



**Serviceteile** (siehe Seite 40)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 48)



**Wandmontage siehe Seite 34**



**Deckenmontage siehe Seite 36**



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

## Informations techniques

|                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Pression de service autorisée:                         | max. 0,6 MPa      |
| Pression de service conseillée<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa    |
| Pression de service conseillée<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa     |
| Pression de service conseillée<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                             |                   |
| Température d'eau chaude:                              | max. 60°C         |
| Désinfection thermique:                                | max. 70°C / 4 min |

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 31)



**Diagramme du débit**

(voir pages 31)

① Rain

② RainAir



**Instructions de service** (voir pages 39)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.



**Nettoyage** (voir pages 42)



**Pièces détachées** (voir pages 40)



**Classification acoustique et débit** (voir pages 48)



**Montage mural voir pages 34**



**Montage au plafond voir pages 36**



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

## Technical Data

|                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------|
| Operating pressure:                                    | max. 0,6 MPa       |
| Recommended operating pressure<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Recommended operating pressure<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Recommended operating pressure<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                             |                    |
| Hot water temperature:                                 | max. 60 °C         |
| Thermal disinfection:                                  | max. 70 °C / 4 min |

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 31)



**Flow diagram**

(see page 31)

① Rain

② RainAir



**Operation** (see page 39)

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.



**Cleaning** (see page 42)



**Spare parts** (see page 40)



**Test certificate** (see page 48)



**Wall mount see page 34**



**Ceiling mount see page 36**



## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

## Dati tecnici

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| Pressione d'uso:                                    | max. 0,6 MPa       |
| Pressione d'uso consigliata<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Pressione d'uso consigliata<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Pressione d'uso consigliata<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                          |                    |
| Temperatura dell'acqua calda:                       | max. 60 °C         |
| Disinfezione termica:                               | max. 70 °C / 4 min |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 31)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 31)

① Rain

② RainAir



**Procedura** (vedi pagg. 39)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.



**Pulitura** (vedi pagg. 42)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 40)



**Segno di verifica** (vedi pagg. 48)



**Montaggio a parete vedi pagg. 34**



**Montaggio a soffitto vedi pagg. 36**



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

## Datos técnicos

|                                                         |                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------|
| Presión en servicio:                                    | max. 0,6 MPa       |
| Presión recomendada en servicio<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Presión recomendada en servicio<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Presión recomendada en servicio<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                              |                    |
| Temperatura del agua caliente:                          | max. 60 °C         |
| Desinfección térmica:                                   | max. 70 °C / 4 min |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 31)



**Diagrama de circulación**  
(ver página 31)

① Rain

② RainAir



**Manejo** (ver página 39)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.



**Limpiar** (ver página 42)



**Repuestos** (ver página 40)



**Marca de verificación** (ver página 48)



**Montaje mural ver página 34**



**Montaje de techo falso ver página 36**



## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

## Technische gegevens

|                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Werkdruk: max.                              | max. 0,6 MPa      |
| Aanbevolen werkdruk<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa    |
| Aanbevolen werkdruk<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa     |
| Aanbevolen werkdruk<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                  |                   |
| Temperatuur warm water:                     | max. 60°C         |
| Thermische desinfectie:                     | max. 70°C / 4 min |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 31)



**Doorstroomdiagram**  
(zie blz. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Bediening** (zie blz. 39)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



**Reinigen** (zie blz. 42)



**Service onderdelen** (zie blz. 40)



**Keurmerk** (zie blz. 48)



**Wandmontage zie blz. 34**



**Plafondmontage zie blz. 36**



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

## Tekniske data

|                                              |                    |
|----------------------------------------------|--------------------|
| Driftstryk:                                  | max. 0,6 MPa       |
| Anbefalet driftstryk<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Anbefalet driftstryk<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Anbefalet driftstryk<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                   |                    |
| Varmtvandstemperatur:                        | max. 60 °C         |
| Termisk desinfektion:                        | max. 70 °C / 4 min |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 31)



**Gennemstrømningsdiagram**

(se s. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Brugsanvisning** (se s. 39)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrå efter brug.



**Rengøring** (se s. 42)



**Reservedele** (se s. 40)



**Godkendelse** (se s. 48)



**Vægmontering se s. 34**



**Loftmontering se s. 36**



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

## Dados Técnicos

|                                                      |                   |
|------------------------------------------------------|-------------------|
| Pressão de funcionamento:                            | max. 0,6 MPa      |
| Pressão de func. Recomendada<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa    |
| Pressão de func. Recomendada<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa     |
| Pressão de func. Recomendada<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                           |                   |
| Temperatura da água quente:                          | max. 60°C         |
| Desinfecção térmica:                                 | max. 70°C / 4 min |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 31)



**Fluxograma**  
(ver página 31)



- ① Rain
- ② RainAir

**Funcionamento** (ver página 39)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



**Limpeza** (ver página 42)



**Peças de substituição**  
(ver página 40)



**Marca de controlo**  
(ver página 48)



**Montagem na parede ver página 34**



**Montagem no tecto ver página 36**



## Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- △ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- △ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- △ Pysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kotki rozporowe są przeznaczone do betonu.

## Dane techniczne

|                                                 |                     |
|-------------------------------------------------|---------------------|
| Ciśnienie robocze:                              | maks. 0,6 MPa       |
| Zalecane ciśnienie robocze 27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa      |
| Zalecane ciśnienie robocze 26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa       |
| Zalecane ciśnienie robocze 27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)                     |                     |
| Temperatura wody gorącej:                       | maks. 60 °C         |
| Dezynfekcja termiczna:                          | maks. 70 °C / 4 min |

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 31)



**Schemat przepływu**

(patrz strona 31)

① Rain

② RainAir



**Obsługa** (patrz strona 39)

Do opróżniania prysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.



**Czyszczenie** (patrz strona 42)



**Części serwisowe**

(patrz strona 40)



**Znak jakości** (patrz strona 48)



**Montaż naścienny patrz strona 34**



**Montaż sufitowy patrz strona 36**



## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělá osoba s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

## Technické údaje

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| Provozní tlak:                                   | max. 0,6 MPa       |
| Doporučený provozní tlak<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Doporučený provozní tlak<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Doporučený provozní tlak<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                       |                    |
| Teplota horké vody:                              | max. 60 °C         |
| Tepelná desinfekce:                              | max. 70 °C / 4 min |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 31)



**Diagram průtoku**

(viz strana 31)

① Rain

② RainAir



**Ovládání** (viz strana 39)

Pro vyprázdnění sprchové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehce šikmé polohy.



**Čištění** (viz strana 42)



**Servisní díly** (viz strana 40)



**Zkušební značka** (viz strana 48)



**Montáž na stěnu viz strana 34**



**Montáž na strop viz strana 36**



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytienie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolars igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

## Technické údaje

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| Prevádzkový tlak:                                | max. 0,6 MPa       |
| Doporučený prevádzkový tlak 27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Doporučený prevádzkový tlak 26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Doporučený prevádzkový tlak 27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                       |                    |
| Teplota teplej vody:                             | max. 60 °C         |
| Termická dezinfekcia:                            | max. 70 °C / 4 min |

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 31)



**Diagram prietoku**

(viď strana 31)

① Rain

② RainAir



**Obsluha** (viď strana 39)

Na vyprázdnenie vrchnej sprchy túto po použití nahnite do mierne šikmej polohy.



**Čistenie** (viď strana 42)



**Servisné diely** (viď strana 40)



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 48)



**Montáž na stenu viď strana 34**



**Montáž na strop viď strana 36**



## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。

## 技术参数

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| 工作压力:                      | 最大 0,6 MPa     |
| 推荐工作压力                     |                |
| 27378XXX / 27337XXX:       | 0,15 - 0,4 MPa |
| 推荐工作压力                     |                |
| 26466XXX / 26467XXX:       | 0,1 - 0,4 MPa  |
| 推荐工作压力                     |                |
| 27384XXX / 27385XXX:       | 0,2 - 0,4 MPa  |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                |
| 热水温度:                      | 最大 60°C        |
| 热力消毒:                      | 最大 70°C / 4 分钟 |

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 31)



流量示意图  
(参见第页 31)

① Rain

② RainAir



操作 (参见第页 39)

请在使用喷头后略微倾斜，排空其中水分。



清洗 (参见第页 42)



备用零件 (参见第页 40)



检验标记 (参见第页 48)



墙壁安装 参见第页 34



天花板安装 参见第页 36

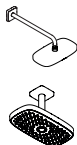


## Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.



**Настенный монтаж см. стр. 34**

**Потолочный монтаж см. стр. 36**

## Технические данные

|                                                     |                         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------|
| Рабочее давление:                                   | не более. 0,6 МПа       |
| Рекомендуемое рабочее давление 27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 МПа          |
| Рекомендуемое рабочее давление 26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 МПа           |
| Рекомендуемое рабочее давление 27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 МПа           |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)                          |                         |
| Температура горячей воды:                           | не более. 60 °C         |
| Термическая дезинфекция:                            | не более. 70 °C / 4 мин |

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 31)



## Схема потока

(см. стр. 31)

① Rain

② RainAir



## Эксплуатация

 (см. стр. 39)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.



## Очистка

 (см. стр. 42)

## Комплект

 (см. стр. 40)

## Знак технического контроля

 (см. стр. 48)



## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

## Műszaki adatok

|                                               |                     |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Üzemi nyomás:                                 | max. 0,6 MPa        |
| Ajánlott üzemi nyomás<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa      |
| Ajánlott üzemi nyomás<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa       |
| Ajánlott üzemi nyomás<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                    |                     |
| Forróvíz hőmérséklet:                         | max. 60 °C          |
| Termikus fertőtlenítés:                       | max. 70 °C / 4 perc |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a oldalon 31)



**Átfolyási diagramm**

(lásd a oldalon 31)

① Rain

② RainAir



**Használat** (lásd a oldalon 39)

A fejszuhany kiürítéséhez ezt használat után állítsa enyhén ferdén.



**Tisztítás** (lásd a oldalon 42)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 40)



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 48)



**Falra szerelés lásd a oldalon 34**



**Mennyezetre szerelés lásd a oldalon 36**



## Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsi- tai jalkapumputta puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistustarkoituksiin.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

## Tekniset tiedot

|                                                 |                     |
|-------------------------------------------------|---------------------|
| Käyttöpaine:                                    | maks. 0,6 MPa       |
| Suosittelut käyttöpaine<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa      |
| Suosittelut käyttöpaine<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa       |
| Suosittelut käyttöpaine<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                      |                     |
| Kuuman veden lämpötila:                         | maks. 60 °C         |
| Lämpödesinfektio:                               | maks. 70 °C / 4 min |

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial



**Mitat** (katso sivu 31)



**Virtausdiagrammi**

(katso sivu 31)

① Rain

② RainAir



**Käyttö** (katso sivu 39)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen hieman vinoon.



**Puhdistus** (katso sivu 42)



**Varaosat** (katso sivu 40)



**Koestusmerkki** (katso sivu 48)



**Seinäasennus katso sivu 34**



**Kattoasennus katso sivu 36**



## ! Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

## Tekniska data

|                                          |                    |
|------------------------------------------|--------------------|
| Driftstryck:                             | max. 0,6 MPa       |
| Rek. Driftstryck<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Rek. Driftstryck<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Rek. Driftstryck<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)               |                    |
| Varmvattentemperatur:                    | max. 60 °C         |
| Termisk desinfektion:                    | max. 70 °C / 4 min |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolbeskrivning



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Mått** (se sidan 31)



**Flödesschema**

(se sidan 31)

① Rain

② RainAir



**Hantering** (se sidan 39)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.



**Rengöring** (se sidan 42)



**Reservdelar** (se sidan 40)



**Testsigill** (se sidan 48)



**Sienos montavimas se sidan 34**



**Dangų montavimas se sidan 36**



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠️ Gaminį draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠️ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠️ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

## Techniniai duomenys

|                                                |                               |
|------------------------------------------------|-------------------------------|
| Darbinis slėgis:                               | ne daugiau kaip 0,6 MPa       |
| Rekomenduojamas slėgis<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa                |
| Rekomenduojamas slėgis<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa                 |
| Rekomenduojamas slėgis<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa                 |
| (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)                    |                               |
| Karšto vandens temperatūra:                    | ne daugiau kaip 60 °C         |
| Terminis dezinfekavimas:                       | ne daugiau kaip 70 °C / 4 min |

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Neįnaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



## Išmatavimai (žr. psl. 31)



## Pralaidumo diagrama

(žr. psl. 31)

① Rain

② RainAir



## Eksploatacija (žr. psl. 39)

Kad ištuštintumėte dušo galvą, pasinaudoję nustatykite ją šiek tiek įstrižai.



## Valymas (žr. psl. 42)



## Atsarginės dalys (žr. psl. 40)



## Bandymo pažyma (žr. psl. 48)



## Sienos montavimas žr. psl. 34



## Dangų montavimas žr. psl. 36



## ! Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvođača te da nema slabih mjesta.

## Tehnički podatci

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Najveći dopušteni tlak:    | tlak 0,6 MPa       |
| Preporučeni tlak           |                    |
| 27378XXX / 27378XXX:       | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Preporučeni tlak           |                    |
| 26466XXX / 26467XXX:       | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Preporučeni tlak           |                    |
| 27384XXX / 27385XXX:       | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                    |
| Temperatura vruće vode:    | tlak 60 °C         |
| Termička dezinfekcija:     | tlak 70 °C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 31)



**Dijagram protoka**  
(pogledaj stranicu 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Upotreba** (pogledaj stranicu 39)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 42)



**Rezervni dijelovi**  
(pogledaj stranicu 40)



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 48)



**Montaža na zid pogledaj stranicu 34**



**Montaža na strop pogledaj stranicu 36**



## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

## Teknik bilgiler

|                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------|
| İşletme basıncı:                                       | azami 0,6 MPa      |
| Tavsiye edilen işletme basıncı<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Tavsiye edilen işletme basıncı<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Tavsiye edilen işletme basıncı<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                             |                    |
| Sıcak su sıcaklığı:                                    | azami 60°C         |
| Termik dezenfeksiyon:                                  | azami 70°C / 4 dak |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (bakınız sayfa 31)



**Akış diyagramı**  
(bakınız sayfa 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Kullanımı** (bakınız sayfa 39)

Kafa duşunu boşaltmak için kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.



**Temizleme** (bakınız sayfa 42)



**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 40)



**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 48)



**Duvara montaj bakınız sayfa 34**



**Tavana montaj bakınız sayfa 36**



## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălare, menținerea igienei și curățarea corpului.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

## Date tehnice

|                                                          |                   |
|----------------------------------------------------------|-------------------|
| Presiune de funcționare:                                 | max. 0,6 MPa      |
| Presiune de funcționare recomandată 27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa    |
| Presiune de funcționare recomandată 26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa     |
| Presiune de funcționare recomandată 27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                               |                   |
| Temperatura apei calde:                                  | max. 60°C         |
| Dezinfecție termică:                                     | max. 70°C / 4 min |

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 31)



**Diagrama de debit**

(vezi pag. 31)

① Rain

② RainAir



**Utilizare** (vezi pag. 39)

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.



**Curățare** (vezi pag. 42)



**Piese de schimb** (vezi pag. 40)



**Certificat de testare**

(vezi pag. 48)



**Montaj pe perete vezi pag. 34**



**Montaj pe plafon vezi pag. 36**



## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά ο ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινόπνευματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

|                                                       |                   |
|-------------------------------------------------------|-------------------|
| Λειτουργία πίεσης:                                    | έως 0,6 MPa       |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa    |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa     |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                            |                   |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:                             | έως 60 °C         |
| Θερμική απολύμανση:                                   | έως 70 °C / 4 min |

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 31)



**Διάγραμμα ροής**

(βλ. Σελίδα 31)

① Rain

② RainAir



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 39)

Για να αδειάσει το ντους κεφαλιού τοποθετήστε το μετά τη χρήση λίγο λοξά.



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 42)



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 40)



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 48)



**Επιτοίχια συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 34**

**Συναρμολόγηση στην οροφή βλ. Σελίδα 36**



## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

## Tehnični podatki

|                                                  |                     |
|--------------------------------------------------|---------------------|
| Delovni tlak:                                    | maks. 0,6 MPa       |
| Priporočeni delovni tlak<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa      |
| Priporočeni delovni tlak<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa       |
| Priporočeni delovni tlak<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                       |                     |
| Temperatura tople vode:                          | maks. 60 °C         |
| Termična dezinfekcija:                           | maks. 70 °C / 4 min |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 31)



**Diagram pretoka**  
(glejte stran 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Upravljanje** (glejte stran 39)

Za praznjenje nadglavne prhe slednjo po uporabi namestite nekoliko poševno.



**Čiščenje** (glejte stran 42)



**Rezervni deli** (glejte stran 40)



**Preskusni znak** (glejte stran 48)



**Montaža na steno glejte stran 34**



**Montaža na strop glejte stran 36**



## Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamisesmärkidel.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

## Tehnilised andmed

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Töörõhk                      | maks. 0,6 MPa       |
| Soovitatav töörõhk           |                     |
| 27378XXX / 27337XXX:         | 0,15 – 0,4 MPa      |
| Soovitatav töörõhk           |                     |
| 26466XXX / 26467XXX:         | 0,1 – 0,4 MPa       |
| Soovitatav töörõhk           |                     |
| 27384XXX / 27385XXX:         | 0,2 – 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |                     |
| Kuuma vee temperatuur:       | maks. 60 °C         |
| Termiline desinfektsioon:    | maks. 70 °C / 4 min |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 31)



**Läbivooludiagramm**

(vt lk 31)

① Rain

② RainAir



**Kasutamine** (vt lk 39)

Dušipea tühjendamiseks tuleb see pärast kasutamist kergelt kaldu asetada.



**Puhastamine** (vt lk 42)



**Varuosad** (vt lk 40)



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 48)



**seinale kinnitamine vt lk 34**



**lakke kinnitamine vt lk 36**



## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

## Tehniskie dati

|                                                     |                     |
|-----------------------------------------------------|---------------------|
| Darba spiediens:                                    | maks. 0,6 MPa       |
| Ieteicamais darba spiediens<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa      |
| Ieteicamais darba spiediens<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa       |
| Ieteicamais darba spiediens<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                          |                     |
| Karstā ūdens temperatūra:                           | maks. 60 °C         |
| Termiskā dezinfekcija :                             | maks. 70 °C / 4 min |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 31)



**Caurplūdes diagramma**  
(skat. lpp. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Lietošana** (skat. lpp. 39)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslieciet to.



**Tīrīšana** (skat. lpp. 42)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 40)



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 48)



**Montāža pie sienas skat. lpp. 34**



**Montāža pie griestiem skat. lpp. 36**



## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

## Tehnički podaci

|                                                 |                    |
|-------------------------------------------------|--------------------|
| Radni pritisak:                                 | maks. 0,6 MPa      |
| Preporučeni radni pritisak 27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Preporučeni radni pritisak 26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Preporučeni radni pritisak 27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                      |                    |
| Temperatura vruće vode:                         | maks. 60°C         |
| Termička dezinfekcija:                          | maks. 70°C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 31)



**Dijagram protoka**

(vidi stranu 31)

① Rain

② RainAir



**Rukovanje** (vidi stranu 39)

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.



**Čišćenje** (vidi stranu 42)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 40)



**Ispitni znak** (vidi stranu 48)



**Montaža na zid vidi stranu 34**



**Montaža na plafon vidi stranu 36**



## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.

## Tekniske data

|                                              |                     |
|----------------------------------------------|---------------------|
| Driftstrykk                                  | maks. 0,6 MPa       |
| Anbefalt driftstrykk<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa      |
| Anbefalt driftstrykk<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa       |
| Anbefalt driftstrykk<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                   |                     |
| Varmtvannstemperatur                         | maks. 60 °C         |
| Termisk desinfisering:                       | maks. 70 °C / 4 min |

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 31)



**Gjennomstrømningsdiagram**

(se side 31)

① Rain

② RainAir



**Betjening** (se side 39)

Sett dusjhodet litt på skrå for å tømme det etter bruk.



**Rengjøring** (se side 42)



**Servicedeler** (se side 40)



**Prøvemerke** (se side 48)



**Veggmontasje se side 34**



**Takmontasje se side 36**



## Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

## Технически данни

|                                                      |                    |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| Работно налягане:                                    | макс. 0,6 МПа      |
| Препоръчително работно налягане 27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 МПа     |
| Препоръчително работно налягане 26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 МПа      |
| Препоръчително работно налягане 27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 МПа      |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)                           |                    |
| Температура на горещата вода:                        | макс. 60°C         |
| Термична дезинфекция:                                | макс. 70°C / 4 мин |

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветяващи вещества!



**Размери** (вижте стр. 31)



**Диаграма на потока**

(вижте стр. 31)

① Rain

② RainAir



**Обслужване** (вижте стр. 39)

За изпразване на разпръсквателя на главата след употреба го поставете леко наклонен.



**Почистване** (вижте стр. 42)



**Сервизни части** (вижте стр. 40)



**Контролен знак** (вижте стр. 48)



**Монтаж на стена вижте стр. 34**



**Монтаж на таван вижте стр. 36**



## ! Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Mbatësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!
- △ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- △ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.

## Të dhëna teknike

|                                                |                    |
|------------------------------------------------|--------------------|
| Presioni gjatë punës                           | maks. 0,6 MPa      |
| Presioni i rekomanduar<br>27378XXX / 27337XXX: | 0,15 – 0,4 MPa     |
| Presioni i rekomanduar<br>26466XXX / 26467XXX: | 0,1 – 0,4 MPa      |
| Presioni i rekomanduar<br>27384XXX / 27385XXX: | 0,2 – 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                     |                    |
| Temperatura e ujit të ngrohtë                  | maks. 60°C         |
| Dezinfektim Termik:                            | maks. 70°C / 4 min |

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përkthimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 31)



**Diagrami i qarkullimit**  
(shih faqen 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Përdorimi** (shih faqen 39)

Për të zbrazur kreun e dushit/rubinetes, pas përdorimit vendoseni lehtë anash.



**Pastrimi** (shih faqen 42)



**Pjesët e servisit** (shih faqen 40)



**Shenja e kontrollit**  
(shih faqen 48)



**Montimi në mur shih faqen 34**



**Montimi në tavan shih faqen 36**



## المواصفات الفنية

ضبط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به  
 0,15 - 0,4 MPa :27378XXX / 27337XXX  
 ضغط التشغيل الموصى به  
 0,1 - 0,4 MPa :26466XXX / 26467XXX  
 ضغط التشغيل الموصى به  
 0,2 - 0,4 MPa :27384XXX / 27385XXX  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 الحد الأقصى 60°C :الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة  
 تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة  
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## ⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- ⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ⚠ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ⚠ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 31)



رسم للصرف  
 (راجع صفحة 31)



Rain ①

RainAir ②

التشغيل (راجع صفحة 39)



قم بإمالة رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.

التنظيف (راجع صفحة 42)



قطع الغيار (راجع صفحة 40)



شهادة اختبار (راجع صفحة 48)



تركيب على الحائط راجع صفحة 34

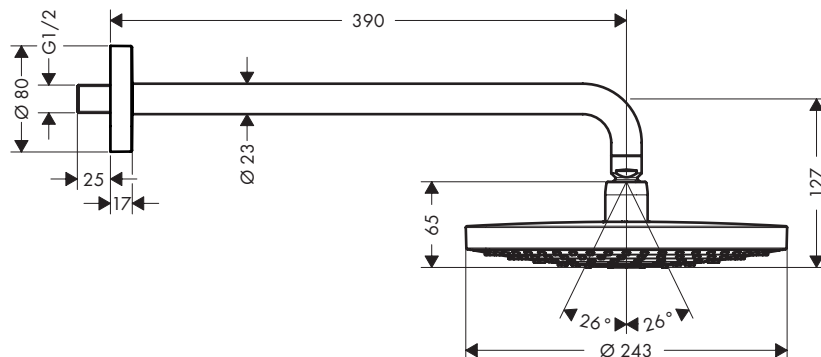


تركيب على السقف راجع صفحة 36

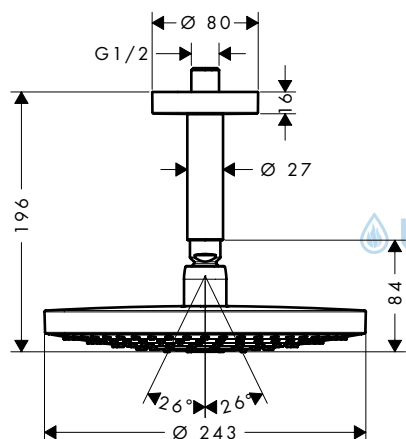




### Raindance Select 26466000 / 26466400



### Raindance Select 26467000 / 26467400



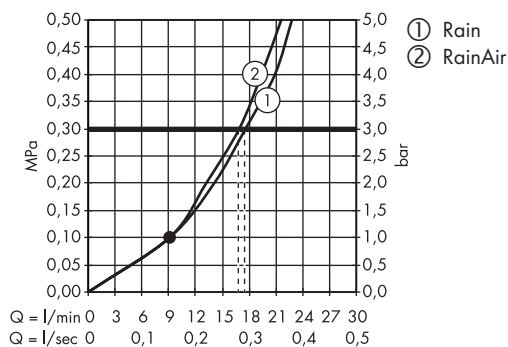
UNIDOMO®



### Raindance Select

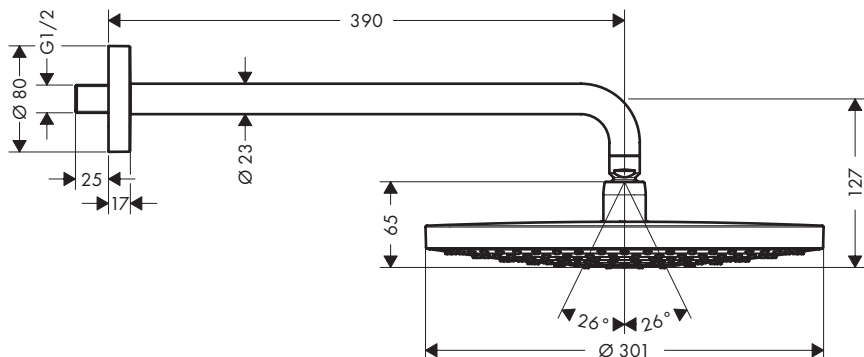
26466000 / 26466400

26467000 / 26467400

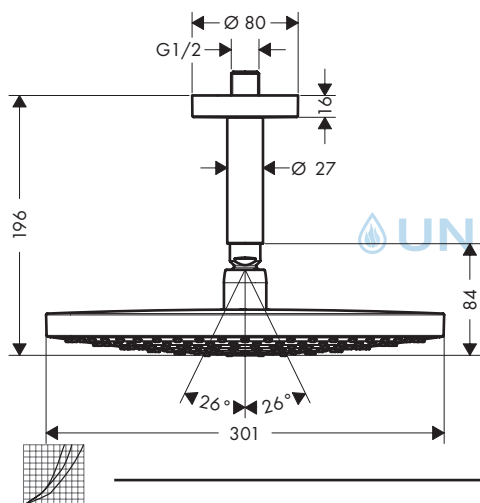




### Raindance Select 27378000 / 27378400



### Raindance Select 27337000 / 27337400

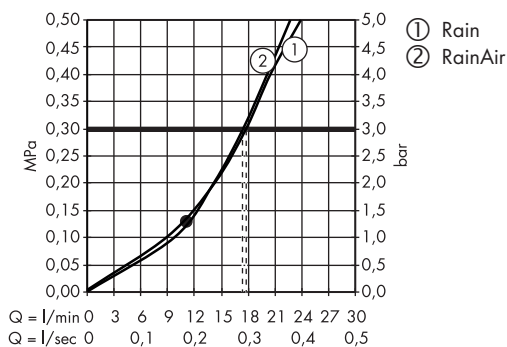


UNIDOMO®

### Raindance Select

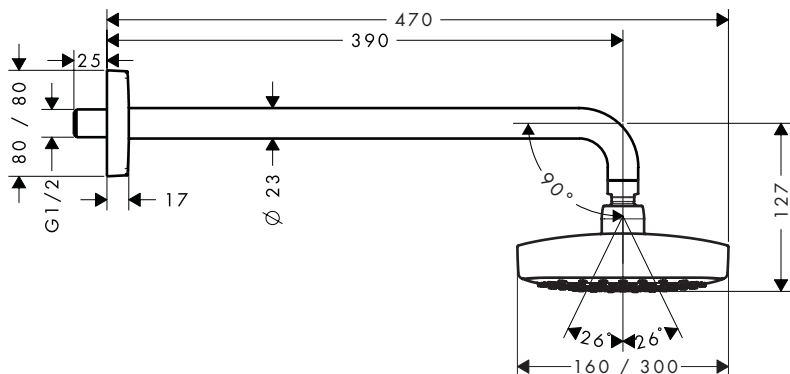
27378000 / 27378400

27337000 / 27337400

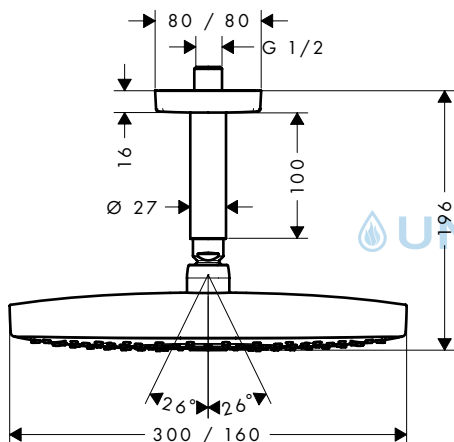




### Raindance Select 27385000 / 27385400



### Raindance Select 27384000 / 27384400



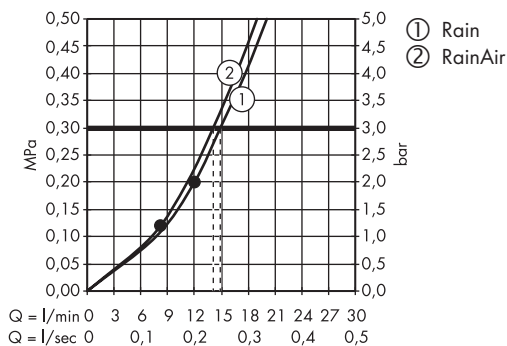
UNIDOMO®

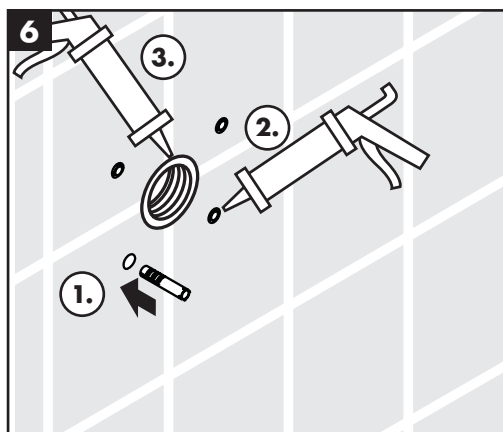
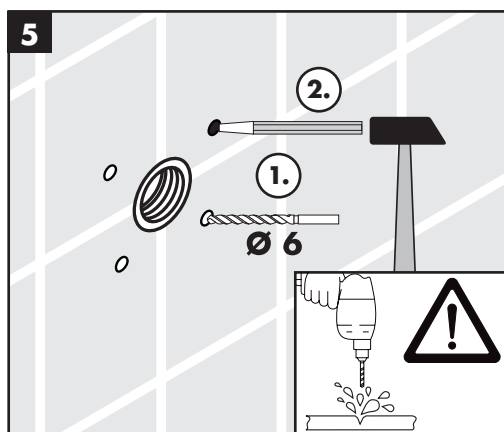
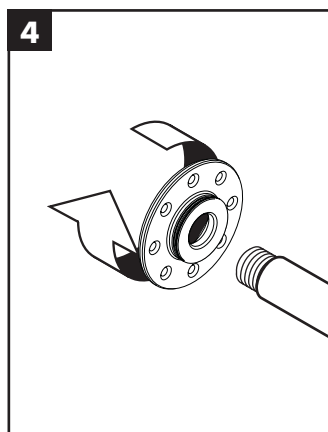
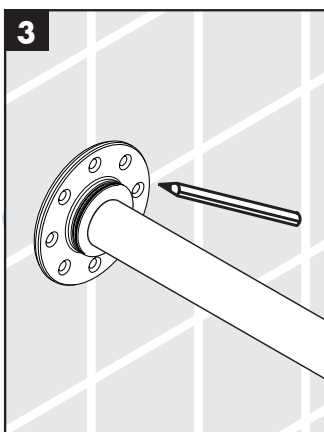
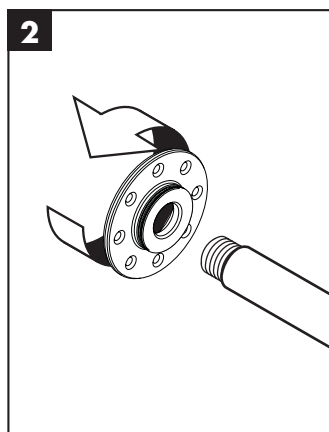
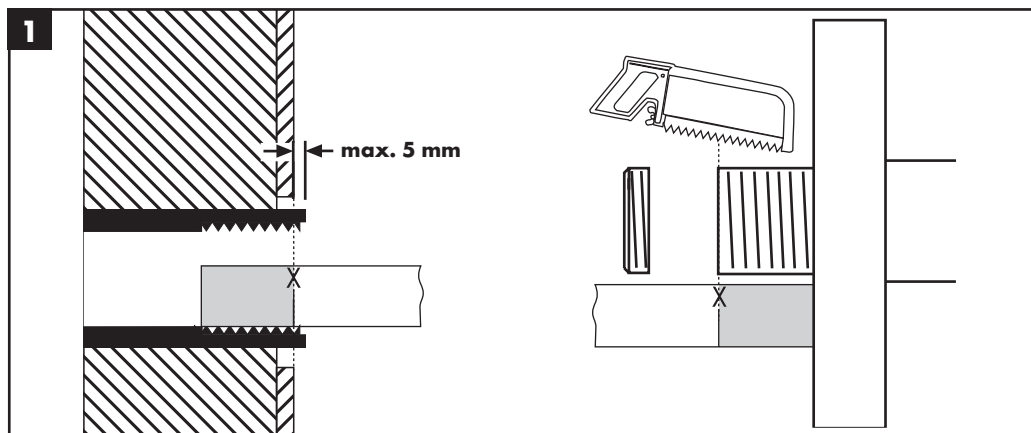


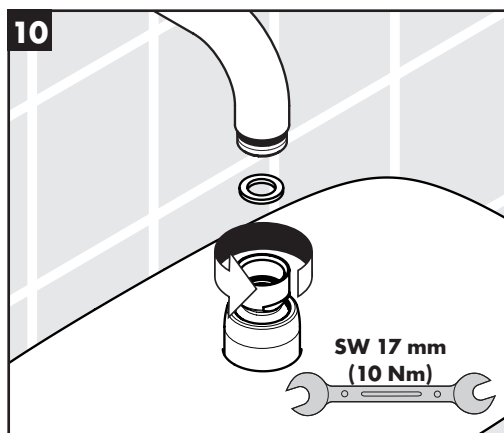
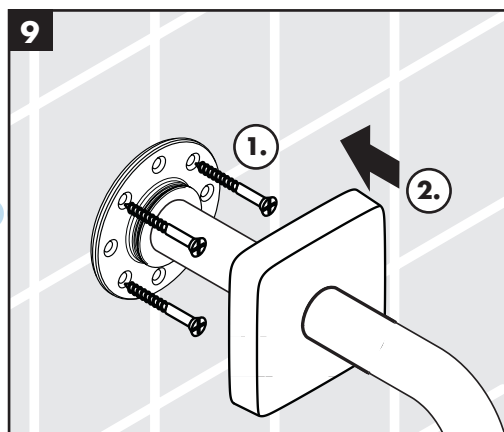
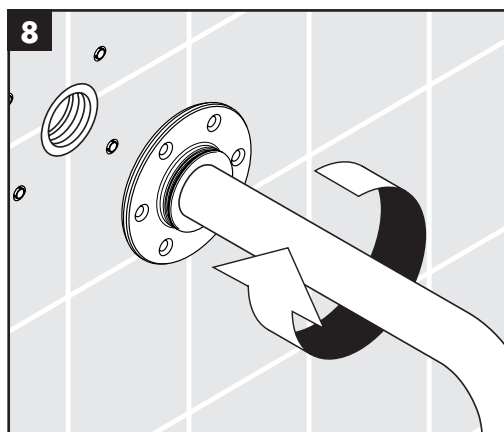
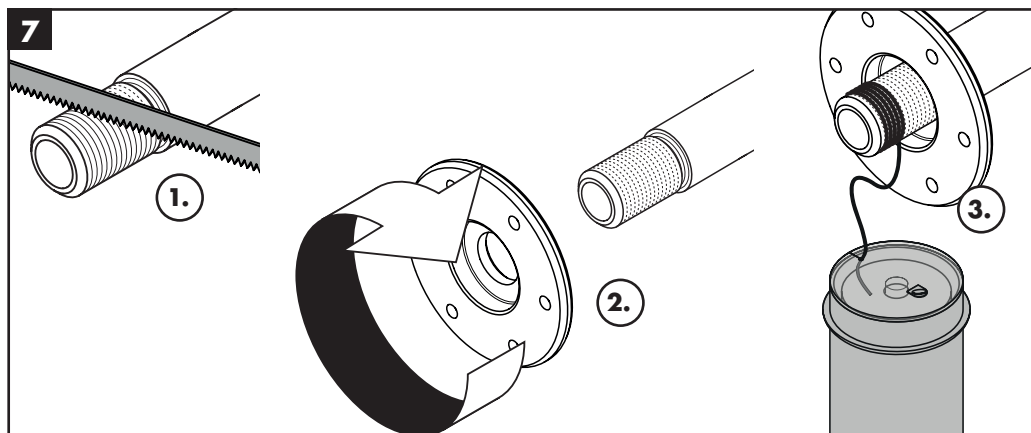
### Raindance Select

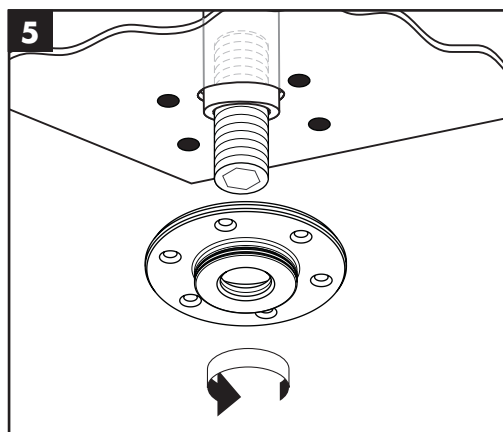
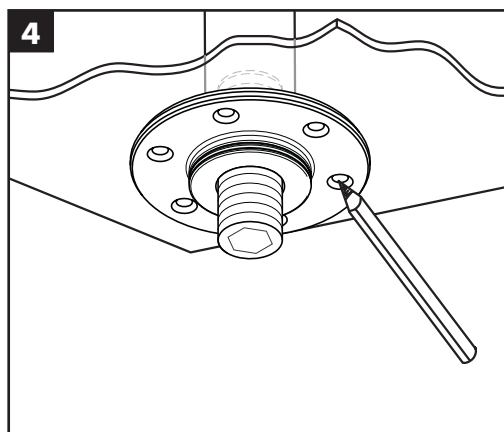
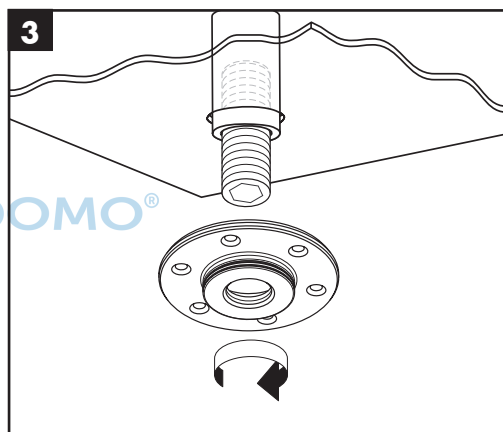
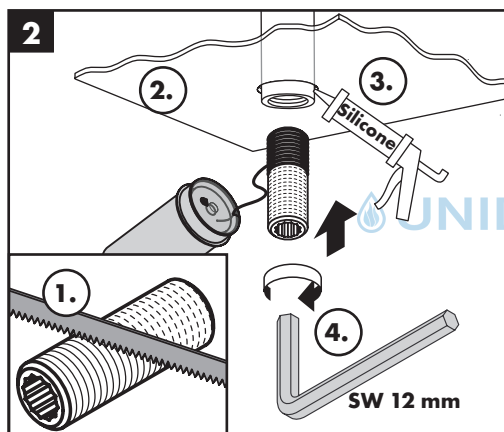
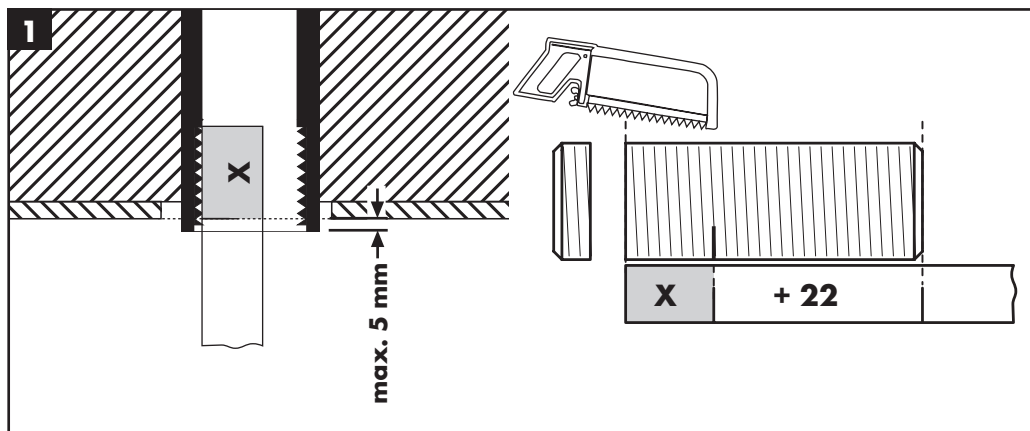
27384000 / 27384400

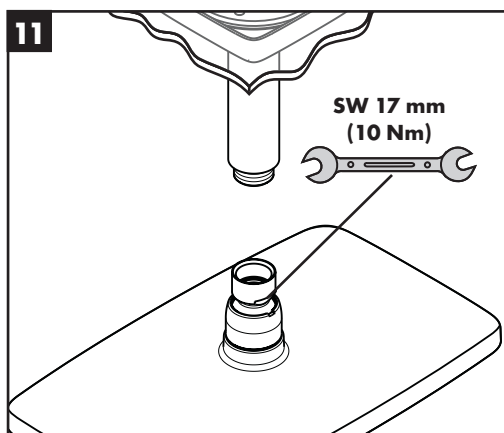
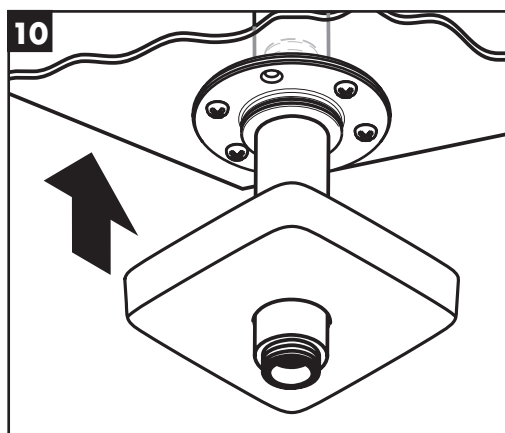
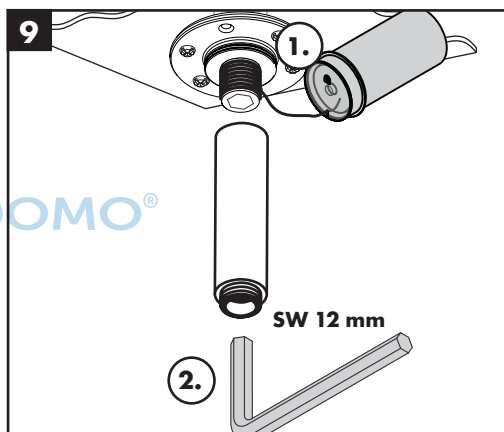
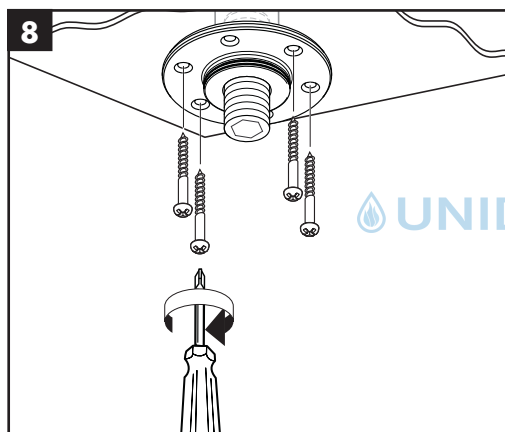
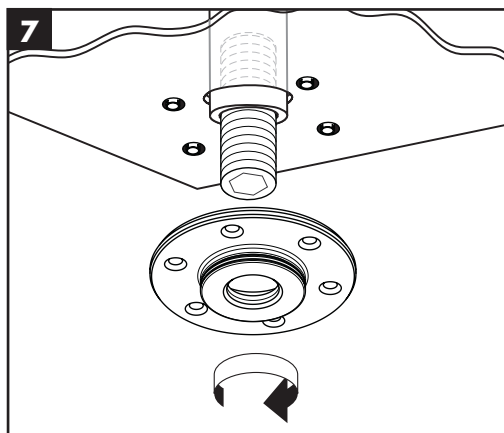
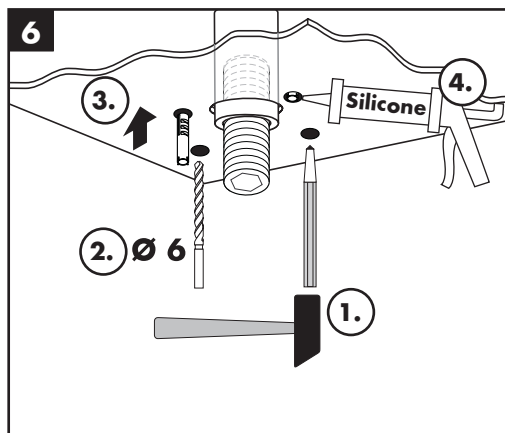
27385000 / 27385400

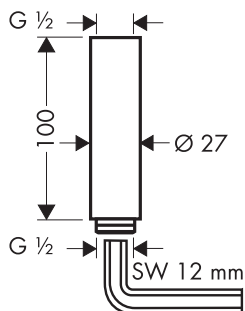






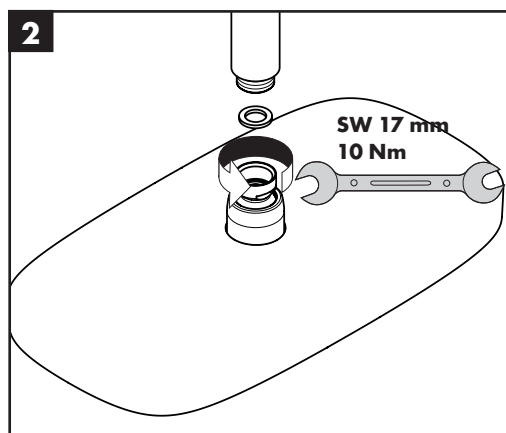
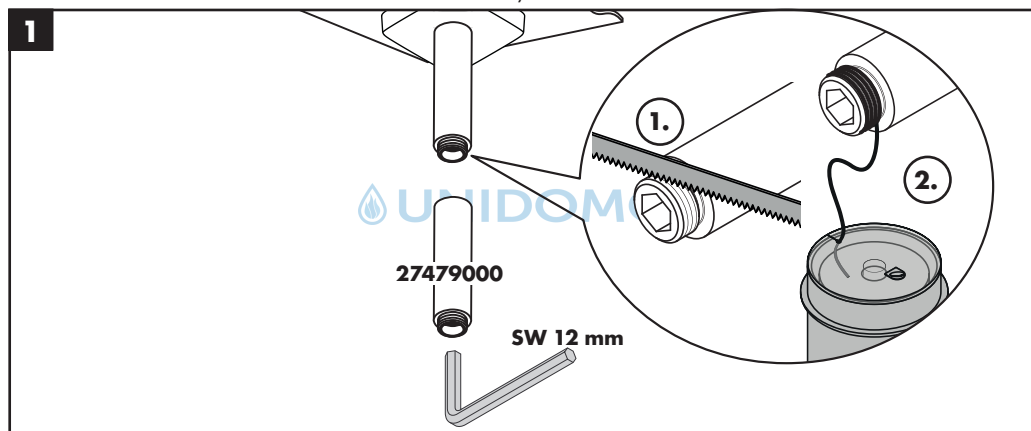


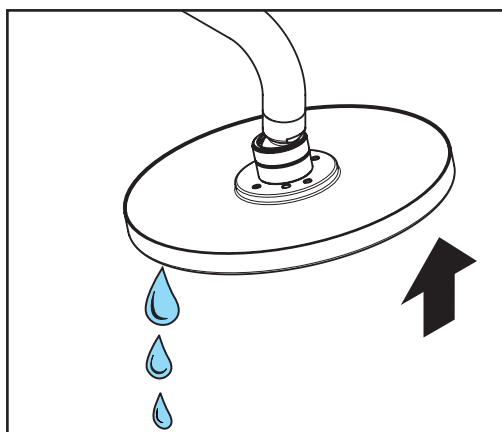
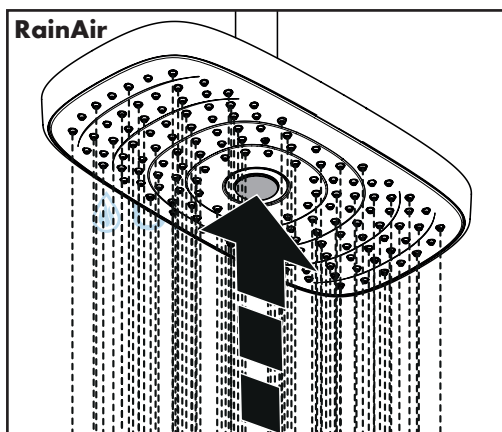
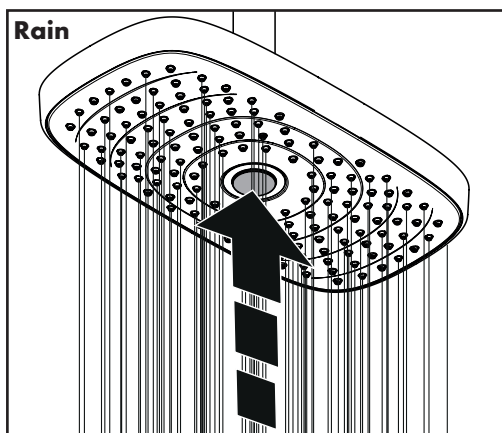




Verlängerung 100 mm  
jeu de rallonge 100 mm  
extension 100 mm  
Prolunga 100 mm  
Prolongación 100 mm  
Verlengstuk 100 mm  
Forlængersæt 100 mm  
Crescente 100 mm  
Przedłużka 100 mm  
prodloužení 100 mm  
Predĺženie 100 mm  
加长件 100 mm  
Удлинение 100 мм  
Hosszabbítás 100 mm  
Pidennys 100 mm

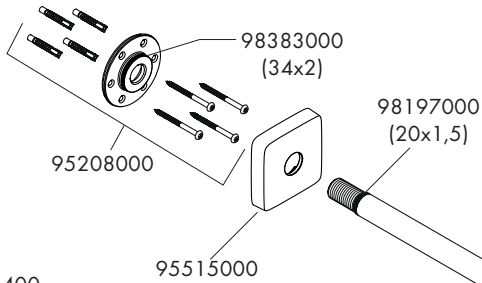
Förlängning 100 mm  
Ilgiklis 100 mm  
Produljenje 100 mm  
Uzatma 100 mm  
Prelungitor 100 mm  
Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm  
مه لاطا 100 mm  
Podaljšek 100 mm  
Pikendus 100 mm  
Pagarinājums 100 mm  
Produžetak 100 mm  
Forlængelse 100 mm  
Удължител 100 мм  
Zgjatësi 100 mm





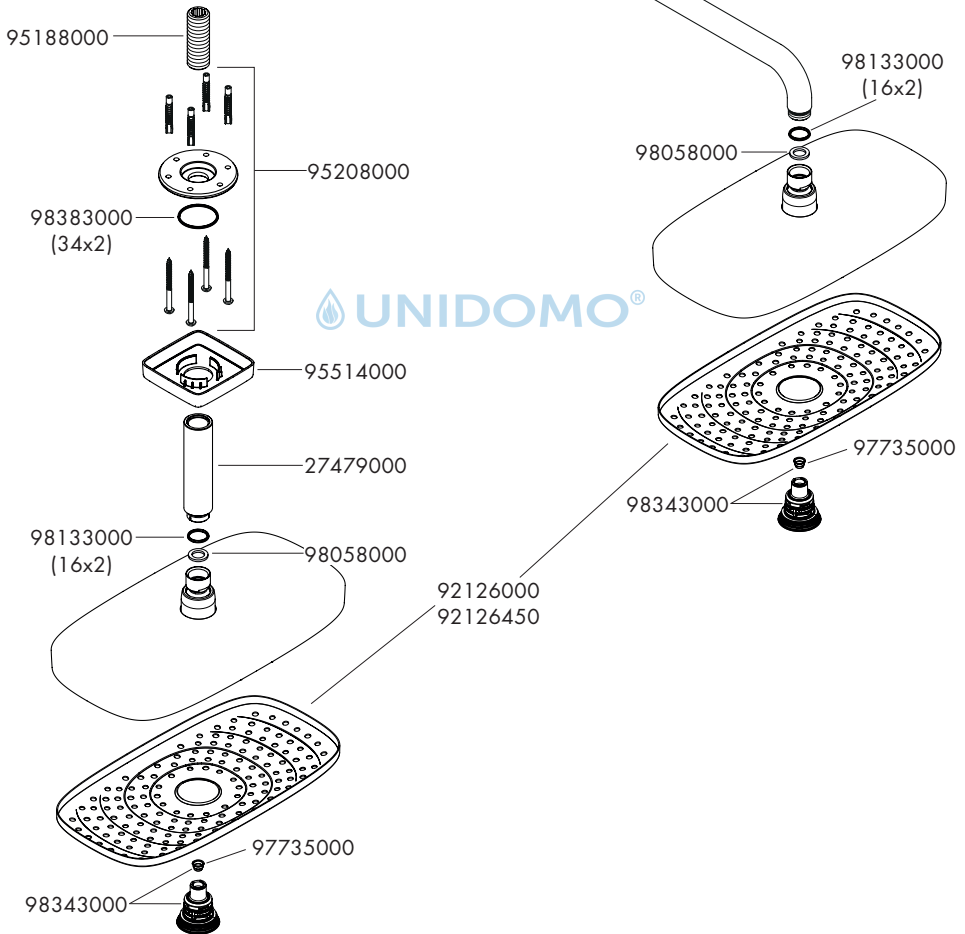


## Raindance Select


$$27385000 / 27385400$$


## Raindance Select

27384000 / 27384400

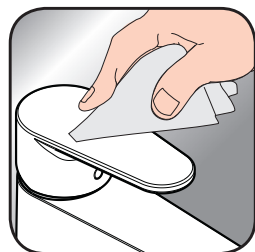




- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
**FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
**DK** Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt  
**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
**CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
**SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
**ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触  
**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
**FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus  
**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
**LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
**EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
**SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
**ET** Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt  
**LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
**SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
**SQ** Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt  
**KO** 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉  
**AR** توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



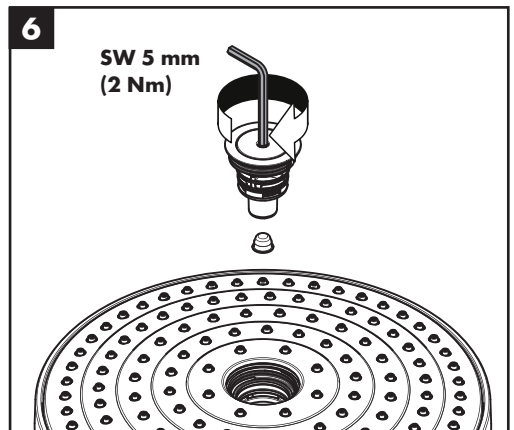
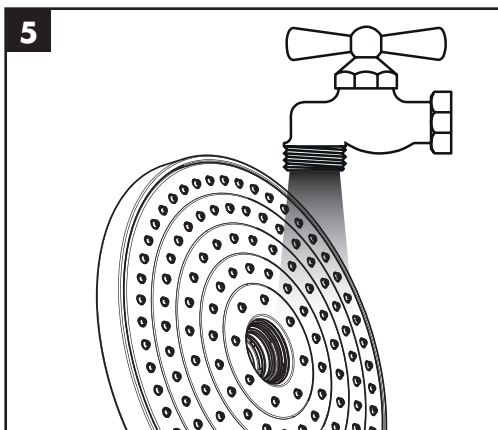
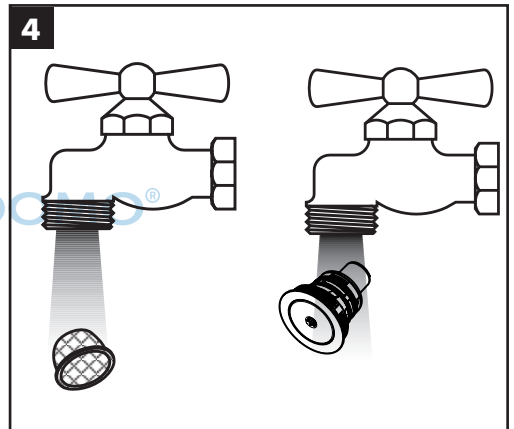
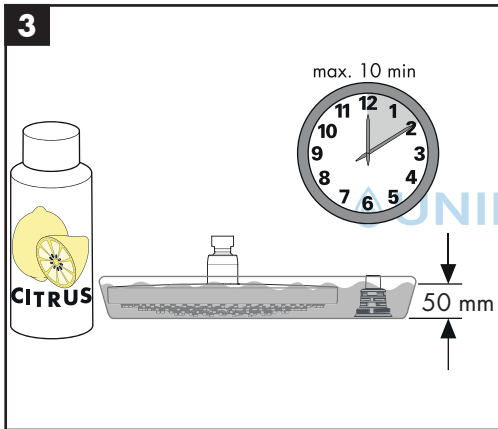
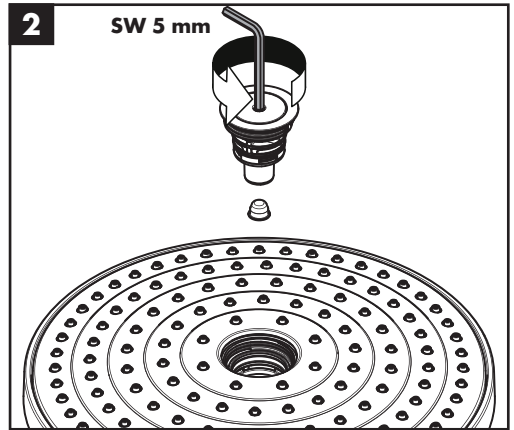
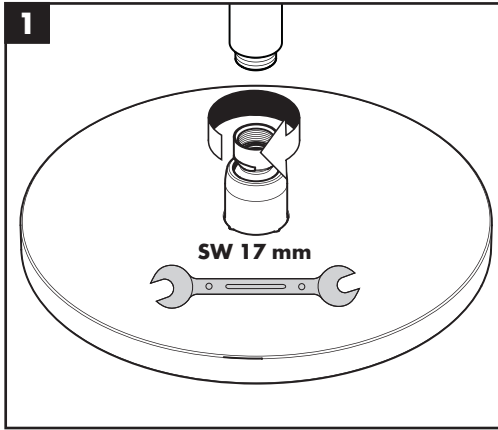
[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)

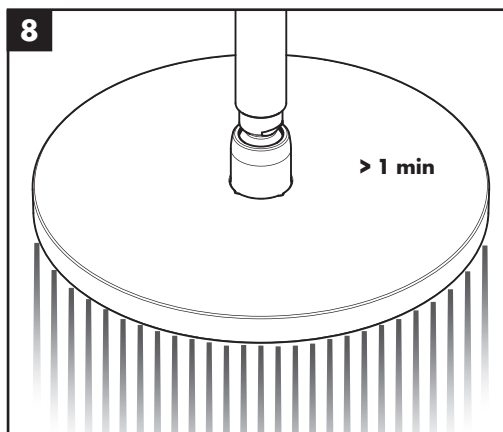
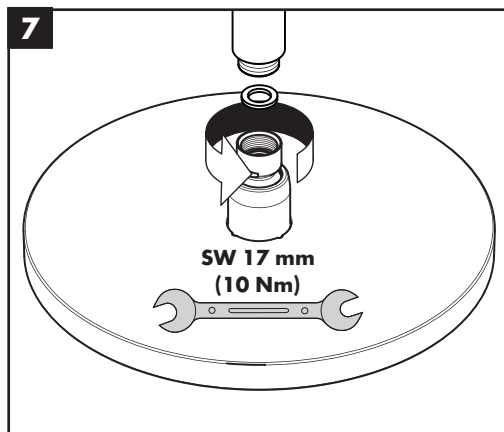


[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)





 **UNIDOMO®**









**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller



|                        | P-IX | DVGW | SVGW | WRAS | KIWA | NF | ACS | ETA |
|------------------------|------|------|------|------|------|----|-----|-----|
| 26466000 /<br>26466400 |      |      |      | X    |      |    | X   |     |
| 26467000 /<br>26467400 |      |      |      | X    |      |    | X   |     |
| 27378000 /<br>27378400 |      |      |      | X    |      |    | X   |     |
| 27337000 /<br>27337400 |      |      |      | X    |      |    | X   |     |
| 27384000 /<br>27384400 |      |      |      | X    |      |    | X   |     |
| 27385000 /<br>27385400 |      |      |      | X    |      |    | X   |     |

